



الوري الماخوذ من الله ﴿صيغة "الخاتمة"﴾

Wird Maaxuuz (Khaatim)

❖ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (1)

❖ Ahuuzu biallahi minash shayṭānir rajiimi (1)

❖ وَإِنِّي أَعِيذُهَا بِكَ وَدُرِّيَتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (1)

❖ Wa Innī ya uhiizuhā bika wa zurrīyatāhā mina-sh shayṭāni-r rajīmi (1)

❖ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونَ (1)

❖ Rabbi ahuuzu bika min heumazaatish shayaatiini, wa ahuuzu bika rabbi an yahduruun (1)

❖ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اللَّهُمَّ بِحَقِّ وَجْهِ اللَّهِ تَعَالَى الْكَرِيمِ الَّذِي أَذْهَبَ الشَّلَاثَةَ وَالثَّلَاثَيْنَ إِلَى غَيْرِ صَاحِبِ هَذَا الْوَرْدِ الْمُبَارَكِ وَإِلَى غَيْرِ مَا اخْتَيَرَ لَهُ بِلَا تَوْجِيهٍ شَيْءٌ مِنْهَا إِلَيْهِ وَإِلَى مَا اخْتَيَرَ لَهُ أَبَدًا صَلَّ وَسَلَّمَ وَبَارَكَ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ، وَاجْعَلْ هَذَا الْوَرْدَ الْمُبَارَكَ حِصْنًا حَصِينًا عَنْ جَمِيعِ أَعْدَائِكَ، وَسِرْتًا مَانِعًا مِنْ جَمِيعِ الْمُفَاسِدِ، وَفَرْجًا لِجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، آمِينٌ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. (1)

❖ Bismil laahi-r Rahmaani-r rahiiimi

Allaa humma bihaqi wajhil laahi tahaalal kariimi, al'lazi azhabas salaasata was salaasiina ilaa ghayri saahibi haazal wirdil mubaarak, wa'iilaa ghayri makhtiira lahu, bilaa tawjiihi shay'inne minhaa ilayhi, wa ilaa makhtiira lahu abadane, salli wa sallim wa baarik halaa sayyidinaa wa mawlaana muhamadine, wa aalihii wa sahbihii, wajhal haazal wirdal mubaarakha hisnane hasiinane hane jamiihi ahdaa'ika, wa sitrane maa'nihane min jamiihil mafaasidi, wa farajane li jamiihil muslimiina wal muslimaati, aamiin ya rab'al haalamiina. (1)

❖ أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (3)

❖ Ahuuzu bikalimaatil lahit-taam'maati min sharri maa khalakha. (3)

❖ بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ (3)

❖ Bismillâhil-lazii la yadurru mahas-mihii shay'une fil-ardi walaa fis-samaa'i wa huwas-samii hul haliimu. (3)

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا أَصْنَالِينَ ﴾ (1)

❖ Bismil laahi-r rahmaani-r rahiimi

Al-Âhamdu Lillâhi Rabbi Al-'Âlamîna, Ar-Râhmâni Ar-Râhîmi, Maliki Yawmid Dîni, Îyyaaka Nahbudu Wa Îyyaaka Nastahiinu, Ihdinas siraatal mustaqîma, siraatal laziina anhamta halayhim ghayril maghduubi halayhim Wa Lad-daal'liina. (1)

﴿ لَفَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ قَالَ إِنَّمَا تَوَلَّوْا بَقْلُ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴾ (60)

❖ Lakhad jaa'akum rasuulun min anfusikum haziizun halayhi maa hanittum hariisune halaykum bil-muuminiina ra'uufun rahiimun, fa'in tawallaw faqul hasbiyal laahu laa ilaaha illaa huwa halayhi tawakkaltu wa huwa rabbul harshil haziimi. (60)

❖ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿إِنْ كَانَتِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُوا﴾ (1)

❖ Ahuuzu biallahi minash shaytanir rajiimi

In Kaanat illaa sayhatane waahidatane fa izaa hum khaamiduuna. (1)

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الَّذِينَ كَبَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَّهُمْ ﴾ (1)

❖ Bismil laahi-r rahmaani-r rahiimi

Al-laziina kafaruu wa sad'duu han sabiilil laahi adalla ahmaalahum, wal laziina aamanuu wa hamilus saalihaati, wa aamanuu bimaa nuzzila halaa

muhammadine, wa huwal haqqu min rabbihim kaffara hanhum sayyi'aatihim, wa aslaha baalahum. (1)

❖ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿سَيْهَرَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلَّوْنَ الدُّبْرَ﴾ (3)

❖ Ahuuzu bi allahi minash shaytanir rajiimi,
Sayuhzamul jamhu, wa yuwal'luunad dubura. (3)

❖ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿فَلَا إِفْسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ﴾ (1) ﴿وَإِنَّهُ لَفَسَمٌ بِمَوَافِعِ النَّجُومِ﴾

❖ Ahuuzu bi allahi minash shaytanir rajiimi
Falaa uqsimu bi mawaa qihine nujuumi, wa innahu laqasamune law
tahlamuuna haziimune. (1)

❖ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿فَأَبْتَهِمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا﴾ (1)

❖ Ahuuzu bi allahi minash shaytanir rajiimi
Fa aatahumul laahu min haysou lam yahtasibuu (1)

❖ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفَيْلِ ﴿أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَا إِبْرِيلَ ﴿تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِّيلٍ﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَاقُولٍ﴾ (1)

❖ Bismil laahi-r rahmaani-r rahiimi

Alam tara kayfa fahala rabbuka bi ashaabil fiili, alam yajhal kaydahum fii tadliiline, wa arsala halayhim tayrane abaabiila, tarmiihim bihijaaratine min sijiiline, fajaha lahum ka hasfine maa'kuuline. (1)

❖ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فُلْ يَأْتِيَهَا الْكَافِرُونَ ﴿لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَلَا أَنْتُمْ عَبِيدُونَ مَا أَعْبُدُ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ﴾ (1) لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

❖ Bismil laahi-r rahmaani-r rahiimi

Qul yaa ayyuhal kaafiruuna, laa ahbudu maa tahbuduuna, walaa antum haabiduuna maa ahbudu, walaa anaa haabidune maa habad'tum, walaa laa antum haabiduna maa ahbudu, lakum diinukum wa liya diini. (1)

❖ ﴿سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِيفُونَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (1)

❖ Subhaana rabbika, rabbil hizzati, hammaa yasifuuna, wa salaamun halal mursaliina, wal hamdu lil'laahi rabbil haalamiina. (1)